

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 34 (1987)  
**Heft:** 11-12

**Rubrik:** Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# ZIVILSCHUTZ PROTECZIUN CIVILA PROTECTION CIVILE PROTEZIONE CIVILE

11-12/87

Dezember 34. Jahrgang  
Décembre 34<sup>e</sup> année  
Dicembre 34<sup>a</sup> annata

## IMPRESSUM

### Redaktion / Rédaction / Redazione

Ursula Speich-Hochstrasser,  
Schweizerischer Zivilschutzverband,  
Postfach 2259, 3001 Bern,  
Telefon 031 25 65 81

### Herausgeber / Editeur / Editore

Schweiz. Zivilschutzverband  
Union suisse  
pour la protection civile  
Unione svizzera

per la protezione civile  
Postfach 2259, 3001 Bern  
Zentralpräsident / Président  
central / Presidente centrale  
Professor Dr. Reinhold Wehrle  
4524 Günsberg SO

### Druck und Versand / Impression et expédition / Stampa e spedizione

Vogt-Schild AG, Druck und Verlag,  
CH-4501 Solothurn, Tel. 065 247 247  
Telex 934 646, Telefax 065 247 335  
Vertriebsleiter: Beat U. Ziegler

### Inserate / Annonces / Inserzioni

Vogt-Schild Inseratendienst, Kanzlei-  
strasse 80, Postfach, CH-8026 Zürich,  
Telefon 01 242 68 68, Telex 812 370  
Telefax 01 242 34 89

### Anzeigenleiter: Kurt Glarner

Telefon 054 41 19 69  
Cantons de Vaud, Valais et Genève:  
Presse Publicité SA  
5, avenue Krieg, case postale 258  
CH-1211 Genève 17, tél. 022 35 73 40

### Abonnement / Abbonamento:

Fr. 35.- für Nichtmitglieder (Schweiz)  
Fr. 35.- pour non-membres (Suisse)  
Fr. 35.- per non membri (Svizzera)  
Fr. 45.- (Ausland) / Fr. 45.- (étranger)  
Fr. 45.- (estero)

### Einzelnummer / Numéro individuel /

Numero separato Fr. 4.-  
Erscheinungsweise / Parution /  
Apparizione

zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)  
12 numéros par an (3 numéros doubles)  
12 numeri all'anno (3 numeri doppi)  
Beglaubigte Auflage (WEMF): 25 068  
Edition contrôlée (REMP): 25 068  
Edizione controllata (WEMPF): 25 068

## VORSCHAU / PRÉVISION / PREVISIONE

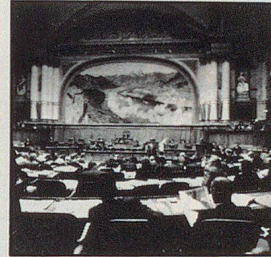
In Ausgabe 1-2/88 stellen wir Ihnen  
als Hauptbericht das neuentwickel-  
te Ortsfunksystem OSF 90 vor mit  
einem ausführlichen Beschrieb von  
der Systemanforderung bis hin zum  
Blick in die Zukunft, gefolgt von  
weiteren aktuellen Berichten und  
Reportagen.

Dans le numéro 1-2/88, nous vous  
présenterons dans notre grand arti-  
cle le système de radio locale - SRL  
90 - nouvellement mis au point avec  
une description détaillée des exi-  
gences de ce système et un regard  
tourné vers l'avenir, suivi d'autres  
articles et reportages d'actualité.

Nel numero 1-2/88 vi presenteremo  
come rapporto principale il nuovo  
sistema di radio locale, con una de-  
scrizione delle esigenze poste dal si-  
stema, insieme alle previsioni per  
l'avvenire, seguito da altri rapporti  
attuali.

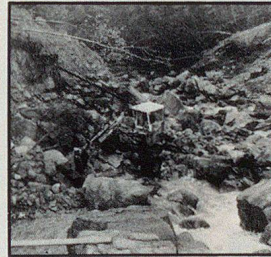
## INHALT / SOMMAIRE / SOMMARIO

### Aktuell / Actualité / Attualità

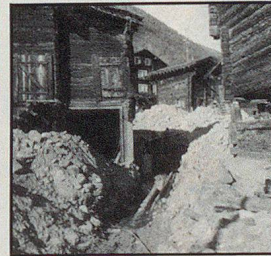


Neuorientierung im Zivilschutz?	6
Protection civile: Nouvelle orientation?	12
Nuovo orientamento nella protezione civile?	18

### Reportage / Informazione



Thun: 500 Zivilschützer im harten Einsatz	36
---	----

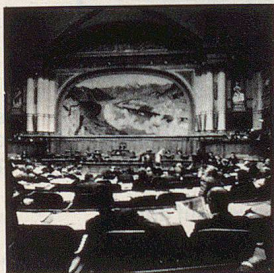


Windisch: ZSO im Gommer Einsatz	38
------------------------------------	----



PTT-BSO: Im Dienste der Bergbevölkerung	40
---	----

## TITELBILD / PAGE DE COUVERTURE / COPERTINA



Photo/Immagine: keystone

### ZS im Parlament / La PCI au parlement / La PC al parlamento

Dokumentation	26
---------------	----

### Voix Suisse romande

La PCI au service de l'hôpital	43
Journée technique 1987 à Sion	45

Das BZS teilt mit / L'OFPC communique / L'UFPC informa	46
--	----

Kulturgüterschutz / Protection des biens culturels / Protezione dei beni culturali	54
---	----

Kantone / Cantons / Cantoni	60
-----------------------------	----

Genève, Zürich, Basel-Stadt, Appenzell

Marktnotizen / Notices du marché / Notizie del mercato	62
--	----